

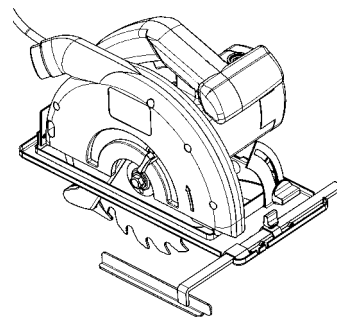
- Ⓚ **Betjeningsvejledning
Håndrundsav**
- Ⓢ **Bruksanvisning
Handcirkelsåg**
- Ⓝ **Bruksanvisning
Håndsirkelsåg**

Einhell[®]
 **bavaria**

3

CE

Art.-Nr.: 43.308.62



BHS 66

Ⓚ Indholdsfortegnelse

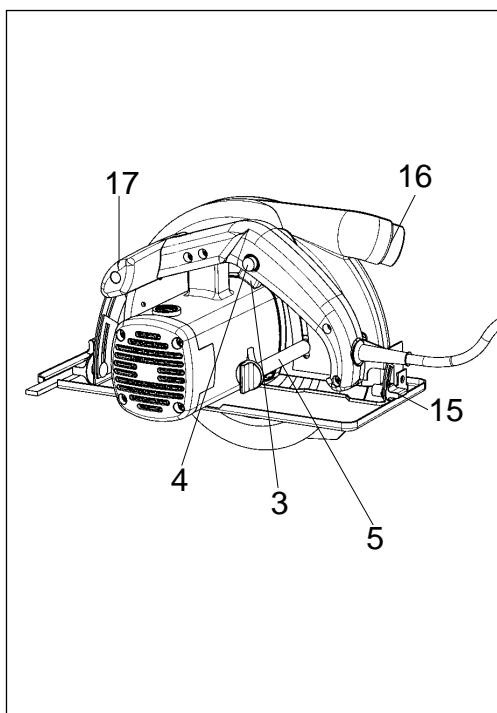
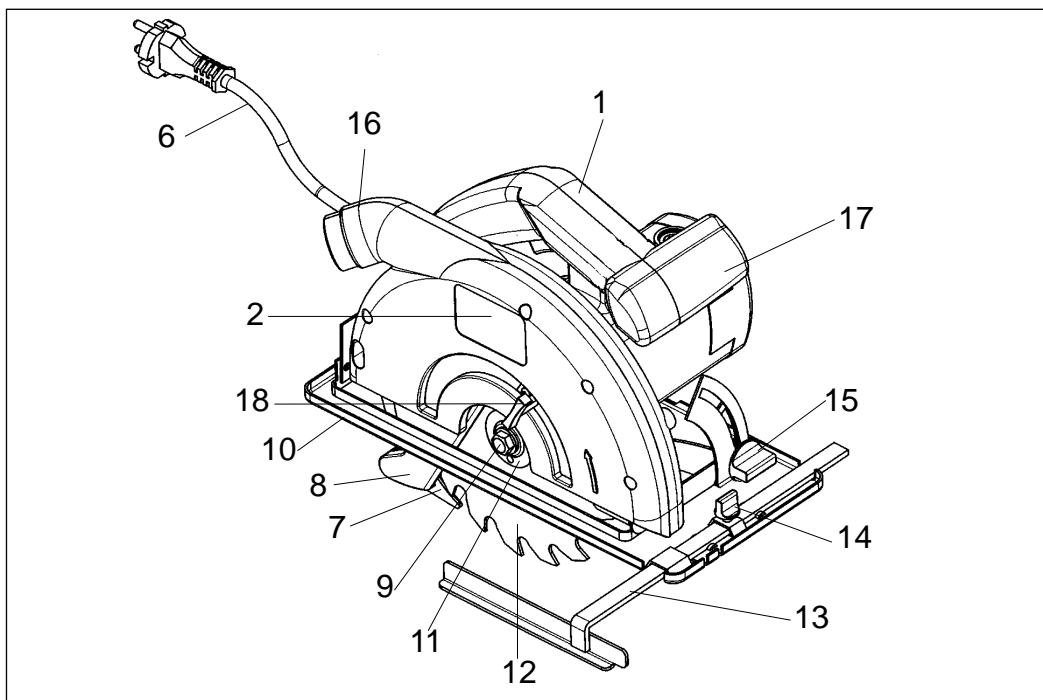
Oversigtstegning	Side 3
Beskrivelse, tekn. data, sikkerhedshenvisninger	Side 4
Arbejds- og vedligeholdelsehenvisninger	S. 5-6
EU-overensstemmelseserklæring	Side 13-14
Garantibevis	Side 15-16

Ⓢ Innehållsförteckning

Översiktsritning	Sida 3
Beskrivning, tekn. data, säkerhetsanvisningar	Sida 7
Arbets- och underhållsanvisningar	Sida 8-9
EU-överensstämmelsedeklaration	Sida 13-14
Garantibevis	Sida 15-16

Ⓝ Innholdsfortegnelse

Oversiktstegning	s. 3
Beskrivelse, tekn. data, sikkerhetsanvisning	s. 10
Arbejds- og vedlikeholdsanvisning	s. 11-12
EU-konformitetserklæring	s. 13-14
Garantidokument	s. 15-16



Høreværn
Hørselskydd
Kuulosuojukset



Øjenværn
Øgonskydd
Vernebriller



Åndedrætsværn
Andningsskydd
Støvmaske

DK**Beskrivelse:**

1. Håndtag
2. Typeskilt
3. Start/stop-knap
4. Spærreknap for start/stop-knap
5. Låseskrue til skæredybdeindstilling
6. Netledning
7. Spaltekniv
8. Pendulbeskyttelseskærm
9. Unbracoskrue
10. Savsko
11. Flange
12. Savklinge
13. Parallelanslag
14. Låseskrue til parallelanslag
15. Låseskrue til geringsindstilling
16. Tilslutning til støvafsugning
17. Ekstrahåndtag
18. Aktiveringsbøjle til pendulbeskyttelseskærm

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem og vær specielt opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med håndrundsaven.

Tekniske data:

Netspænding		230 V - 50 Hz
Driftseffekt		1050 Watt
Tomgangsomdrejninger		4000 o/min.
Skæredybde	ved 0°	62 mm
Skæredybde	ved 45°	44 mm
Savklinge		180 mm Ø
Savklingeaksel		20 mm Ø
Savklingetykkelse		2,8 mm
Lydtryksniveau		LPA 95 dB (A)
Lydeffektniveau		LWA 108 dB (A)
Vibration a_w		1,75 m/s ²
Vægt		4,3 kg
Mål		34 x 22 x 24 cm
Dobbeltisoleret		

Udstyr:

Parallelanslag

Anvendelsesområde

Håndrundsaven er egnet til savning af lige snit i træ, træliggende materialer og kunststoffer.

Sikkerhedshenvisninger:

- Spaltekniven skal indstilles, så afstanden til tandkransen på savklingen ikke overstiger 5 mm og dens nederste punkt ikke er mere end 5 mm bagved tandkransen.
- Revnede savklinger eller klinger som har ændret form, må ikke anvendes.
- Savklinger af highspeed stål (HSS stål) må ikke anvendes.
- Savklinger som ikke opfylder de i denne brugsanvisning anførte krav, må ikke anvendes.
- Det skal sikres, at alle bevægelige dele på savklingebeskyttelsen fungerer uden at klemme.
- Det skal sikres, at alle anordninger som dækker savklingen, virker korrekt.
- Spaltekniven skal, bortset fra indsætnings-skæringer, altid bruges og indstilles korrekt.
- Rundsaven må ikke bruges i områder med dampe eller brændbare væsker.
- Der må kun bruges skarpe savklinger og egnet tilbehør.
- Før alle former for omstillings-, rengørings- og indstillingsarbejder skal stikket trækkes ud af stikdåsen.
- Beskyt netledningen mod beskadigelser. Olie og syre kan beskadige ledningen.
- Savklinger hvis basis er tykkere eller hvis udlægning er mindre end spalteknivens tykkelse, må ikke anvendes.
- Stikket må ikke tages ud af stikdåsen ved at trække i netledningen og saven må ikke bæres i netledningen.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk.
- Hvis De anvender kabeltromle, skal ledningen rulles helt ud. Ledningstværsnit min. 1,5 mm². Sikring maks. 16 A.
- Alle emner skal sikres tilstrækkeligt og maskinen må ikke overbelastes.
- Bær egnet tøj og beskyttelsesbriller og brug støvmaske ved støvfrembringende arbejder.
- Brug høreværn for at beskytte Deres ører.
- Ved længerevarende bearbejdning af træ eller støvudviklende materialer, skal elektroværktøjet tilsluttes til en egnet støvafsugning. (I Tyskland kræves der til træstøv afsugningsanordninger som er afprøvet i.h.t. TRGS 553).

Arbejde med håndrundsaven

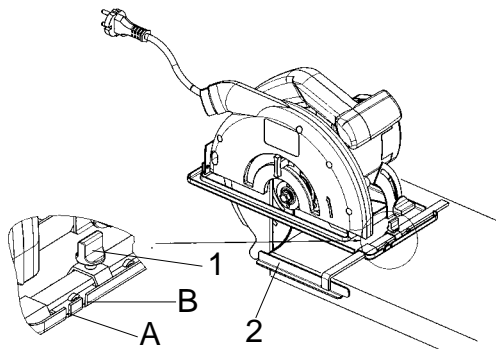
- Hold altid ved rundsaven med et fast greb.
- Pendulbeskyttelsesskærmen skubbes automatisk tilbage af emnet.
- Brug ikke magt!
Bevæg rundsaven fremad let og regelmæssigt.
- Affaldsstykket skal befinde sig på højre side af rundsaven, så den brede del af savbordet støtter på hele sin flade.
- Hvis der saves efter opstregning, skal rundsaven føres efter kærven.
- Små træemner spændes fast før bearbejdningen. De må aldrig holdes fast med hånden.
- Sikkerhedsforskrifterne skal altid overholdes!
Bær beskyttelsesbriller.
- Benyt ikke defekte savklinger eller klinger som har revner eller hakker.
- Anvend ikke flanger/flangemøtrikker, hvis hul er større eller mindre end hullet i savklingen.
- Savklingen må ikke bremses manuelt eller ved tryk på siden af savklingen.
- Pendulbeskyttelsen må ikke klemme og skal efter afsluttet arbejde befinde sig i udgangsposition igen.
- Før rundsaven tages i brug, kontrolleres pendulbeskyttelsens funktion med stikket trukket ud.

- Før maskinen tages i brug skal De hver gang forvisse Dem om, at sikkerhedsanordningerne, som f. eks. pendulbeskyttelse, spaltekniv, flange og justeringsanordninger fungerer, resp. er korrekt indstillet og fastspændt.
- Der kan tilsluttes en egnet støvafsugning til beskyttelsesskærmen. Check at støvafsugningen er tilsluttet sikkert og korrekt.
- Den bevægelige pendulbeskyttelsesskærm må ved savning ikke klemmes fast i den tilbagetrukne beskyttelsesskærm.

Vedligeholdelse

- Ventilationsslidserne på motorhuset skal holdes fri og ren. Med mellemrum blæses slidserne rene.
- Ved for stor gnistdannelse skal kulbørsterne kontrolleres af et specialværksted.
- Slide kulbørster må kun udskiftes af et specialværksted eller af vores serviceafdeling.
- Hold altid Deres rundsav ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af kunststoffet.
- Hvis De konstaterer beskadigelser, kan De ved hjælp af vedlagte eksplosionstegning samt komponentlisten nøgagtigt specificere reservedelene og bestille dem hos vor kunderserviceafdeling.

Vigtigt!
Benyt høreværn og beskyttelsesbriller.



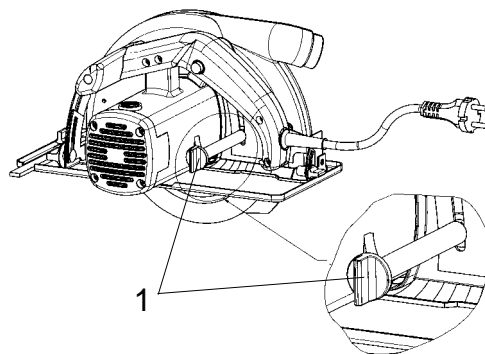
Parallelsnit

1. Løsn låseskruen 1
2. Ved 90° snit: indstil parallelanslag 2 på mærke A på skalaen.
ved 45° snit: indstil parallelanslag 2 på mærke B på skalaen.
husk savklingebredden.
3. Stram låseskruen

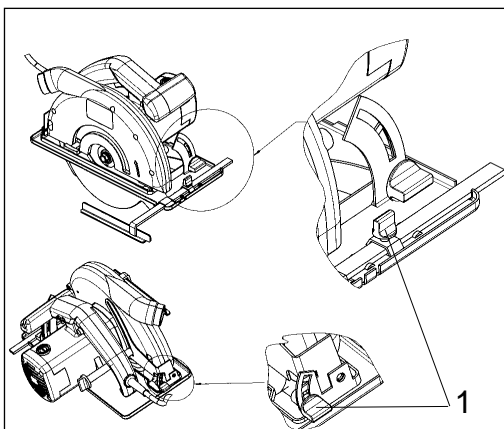
Vigtigt!
Foretag et prøvesnit med et stykke affaldstræ

Indstilling af skæredybde

1. Løsn låseskrue 1
2. Drej savskoene nedad.
3. Indstil skæredybden efter skalaen.
Tandspidsen skal rage ca. 2 mm ud af træet.
4. Stram låseskruen.



DK

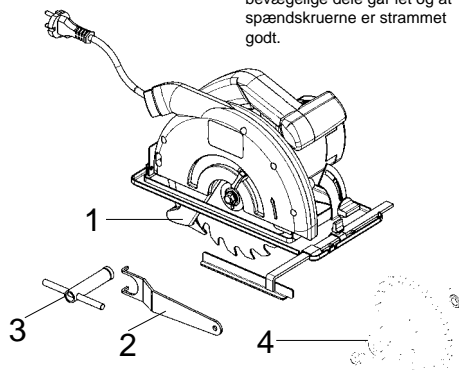


Justering af savskoens (skråsnit)

1. Løsn låseskruerne 1
2. Indstil savskoens på det ønskede gradtal 0 - 45.
3. Stram låseskruerne 1 godt.

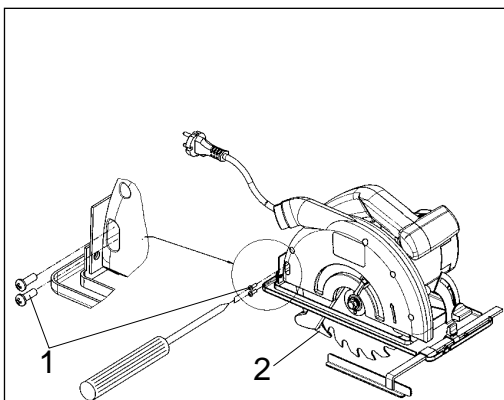
Vigtigt!
Træk stikket ud, før De begynder at arbejde på rundsaven!

Start
Før De trykker på start/stopknappen, skal De forvisse Dem om, at savklingen er korrekt monteret, at de bevægelige dele går let og at spændskruerne er strammet godt.



Skift af savklinge:

1. Åbn pendulbeskyttelsesskærmen 1 og hold den fast
2. Med specialnøgle 2 laves der modhold på savklingen
3. Sæt stiknøgle 3 i og løsn skruen
4. Træk flangen 4 og savklingen nedenunder
5. Rengør flangen og sæt ny savklinge i.
Vær opmærksom på rotationsretningen (se pilen på beskyttelsesskærmen)
6. Stram skruen og check rotationen

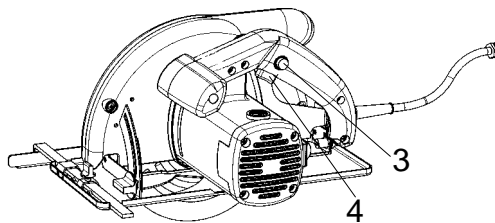


Isætning og udtagning af spaltekniiven

1. Løsn krydskærsvskruerne 1 og tag dem ud
2. Træk spaltekniiven 2 nedenunder
3. Isætning af spaltekniiven sker i modsat rækkefølge

Start og stop

Start: Tryk samtidig på spærreknappen 3 og knappen 4
Stop: Slip spærreknappen og knappen



Beskrivning:

1. Handtag
2. Typskylt
3. Start/stoppknapp
4. Spärrknapp för start/stoppknapp
5. Arreteringskruv till skärdjupsinställning
6. Nätkabel
7. Klyvkniv
8. Pendlingskyddsskåpa
9. Insexskruv
10. Sågsula
11. Fläns
12. Sägklinga
13. Parallellanslag
14. Arreteringskruv till parallellanslag
15. Arreteringskrugar till geringinställning
16. Anslutning för dammutsugning
17. Extrahandtag
18. Aktiveringsbygel till pendlingskyddsskåpa

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen tillsammans med handcirkelsågen.

Tekniska data:

Nätspänning	230 V - 50 Hz	
Tillförd effekt	1050 Watt	
Tomgångsvarv	4000 v/min	
Skärdjup	vid 0°	62 mm
Skärdjup	vid 45°	44 mm
Sågklinga	180 mm Ø	
Sågklingeaxel	20 mm Ø	
Sågklingans tjocklek	2,8 mm	
Ljudtrycksnivå	LPA 95 dB (A)	
Ljudeffektsnivå	LWA 108 dB (A)	
Vibration a_w	1,75 m/s ²	
Vikt	4,3 kg	
Mått	34 x 23 x 24 cm	
Dubbel isolering		

Utrustning:

Parallellanslag

Användningsområde

Handcirkelsågen är avsedd för sågning av räta snitt i trä, träliknande material och plast.

Säkerhetsanvisningar:

- Klyvkniven ska ställas in så att avståndet till sågklingans tandkrans inte överskrider 5 mm och dess lägsta punkt inte är mer än 5 mm bakom tandkransen.
- Spruckna sågklingor eller klingor som har ändrat form får inte användas.
- Sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS-stål) får inte användas.
- Sågklingor som inte uppfyller de krav som anges i denna bruksanvisning får inte användas.
- Det ska säkerställas att alla rörliga delar på sågklingeskyddet fungerar utan att fastna.
- Det ska säkerställas att alla anordningar som täcker sågklingan fungerar felfritt.
- Klyvkniven ska, utom vid insättningsskarvar, alltid användas och ställas in korrekt.
- Cirkelsågen får inte användas i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
- Endast skarpa sågklingor och därför avsedda tillbehör får användas.
- Dra ur kontakten från uttaget före alla omställnings-, rengörings- och underhållsarbeten.
- Skydda nätkabeln från skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Sågklingor vars stomme är tjockare eller vars skrånkning är mindre än klyvknivens tjocklek får inte användas.
- Kontakten får inte tas ur uttaget genom att man drar i nätkabeln och sågen får inte bäras i nätkabeln.
- Reparationer får endast utföras av fackfolk.
- Vid användning av en kabeltrumma ska hela kabeln rullas av. Kabelns tvärsnitt minst 1,5 mm². Säkring max 16 A.
- Alla arbetsstycken ska säkras tillräckligt och maskinen får inte överbelastas.
- Bär lämplig klädsel och skyddsglasögon och använd dammask vid dammproducerande arbeten.
- Använd hörselskydd för att skydda Era öron!
- Vid bearbetning av trä eller dammproducerande material under längre tid ska det elektriska verktyget anslutas till en dammutsugningsanordning. (I Tyskland krävs utsugningsanordningar som testats enligt TRGS 553 för trädamm).

S

Arbete med handcirkelsågen

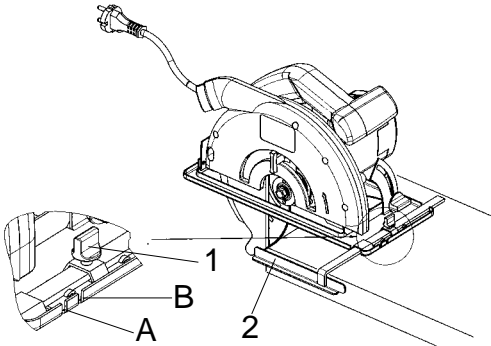
- Håll alltid cirkelsågen i ett fast grepp.
- Pendlingskyddsskåpan skjuts automatiskt tillbaka av arbetsstycket.
- Bruka inte våld!
För cirkelsågen framåt lätt och jämnt.
- Stycket som sågas av ska befinna sig till höger om cirkelsågen så att den breda delen av sågbordet har stöd under hela ytan.
- Om Ni säger efter en ritad linje så för cirkelsågen så att linjen ligger mitt i skåran.
- Små trädelar spänns fast före bearbetningen. Håll aldrig fast dem med handen.
- Följ ovillkorligen säkerhetsföreskrifterna! Bär skyddsglasögon.
- Använd inte defekta sågklingor eller klingor som har sprickor eller hack.
- Använd inte flansar/flänsmuttrar vars hål är större eller mindre än hålet i sågklingan.
- Sågklingan får inte bromsas manuellt eller genom tryck från sidan.
- Pendlingskyddet får inte fastna och måste åter befinna sig i utgångspositionen efter avslutad arbetsförlopp.
- Kontrollera pendlingskyddets funktion med kontakten urdragen innan cirkelsågen tas i bruk.
- Kontrollera före varje användning av maskinen att säkerhetsanordningarna, som t ex pendlingskydd, klyvkniv, fläns och justeringsanordningar fungerar resp är korrekt inställda och fastspända.

- Ni kan ansluta en dammsugningsanordning på skyddsskåpan. Kontrollera att dammsugningen är säkert och korrekt ansluten.
- Den rörliga pendlingskyddsskåpan får inte klämmas fast i den tillbakadragna skyddsskåpan vid sågning.

Underhåll

- Ventilationspringorna på motorhuset ska hållas fria och rena. Blås med jämna mellanrum ren springorna.
- Låt en specialverkstad kontrollera kolborstarna om gnistbildningarna är för stor.
- Slitna kolborstar får endast bytas ut av en specialverkstad eller av vår serviceavdelning.
- Håll alltid cirkelsågen ren.
- Använd inte frätande medel för rengöring av plasten.
- Om Ni skulle upptäcka skador kan Ni exakt konstatera vilken reservdel det rör sig om med hjälp av den bifogade sprängskissen samt reservdelsistan och sedan beställa den hos vår kundtjänst.

Viktigt!
Använd hörselskydd och skyddsglasögon.



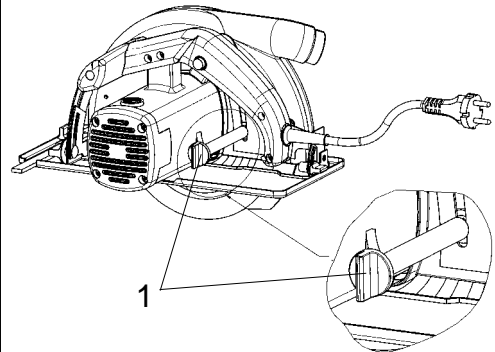
Parallell skärning

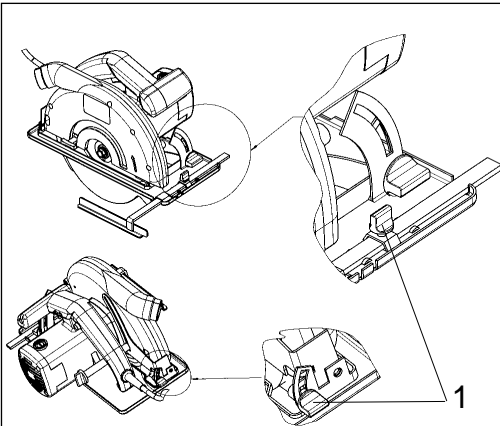
1. Lossa arreteringskraven 1
2. Vid 90° skärning: Ställ in parallellanslaget 2 på skåra A på skalan.
Vid 45° skärning: Ställ in parallellanslaget 2 på skåra B på skalan.
Var uppmärksam på sågklingans bredd.
3. Dra åt arreteringskraven

Viktigt!
Gör en provskärning i en bit avfallsträ

Inställning av skärdjup

1. Lossa arreteringskraven 1
2. Sväng sågsulan nedåt.
3. Ställ in skärdjupet efter skalan.
Tandspetsen måste sticka ut ca 2 mm ur träet.
4. Dra åt arreteringskraven.





Justering av sågsulan (snedskärning)

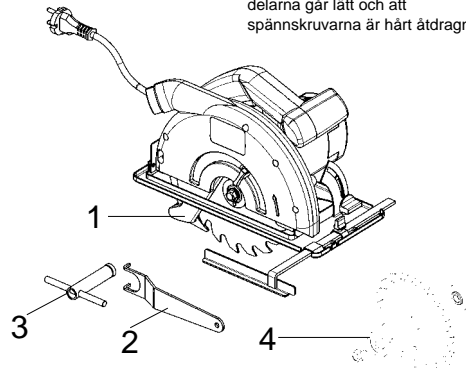
1. Lossa arreteringskruvarna 1
2. Ställ in sågsulan på önskat gradtal 0 - 45°.
3. Dra åt arreteringskruvarna 1 hårt.

Viktigt!

Dra ur kontakten före alla arbeten på cirkelsågen!

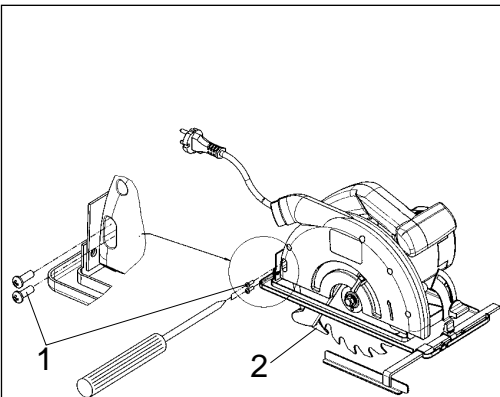
Start

Innan Ni trycker på start/stoppknappen måste Ni kontrollera att sågklingan är korrekt monterad, att de rörliga delarna går lätt och att spännskruvarna är hårt åtdragna.



Byte av sågklinga:

1. Öppna pendlingskyddskåpan 1 och håll fast den
2. Håll emot sågklingan med specialnyckel 2
3. Sätt i T-nyckeln 3 och lossa skruven
4. Ta ur flänsen 4 och sågklingan nedåt
5. Gör ren flänsen och sätt i en ny sågklinga.
Var uppmärksam på rotationsriktningen (se pilen på skyddskåpan)
6. Dra åt skruven och kontrollera att klingan roterar

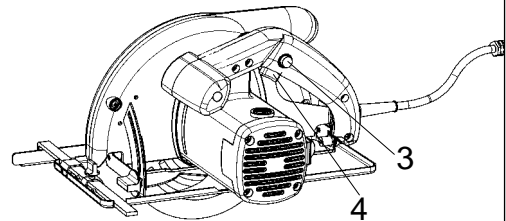


Nedmontering och montering av klyvkniven

1. Lossa stjärnskruvarna 1 och ta ur dem
2. Dra ur klyvkniven 2 nedåt
3. Hopmontering sker i omvänd ordningsföljd

Start och stopp

Start: Tryck samtidigt på spärknappen 3 och knappen 4
Stopp: Släpp spärknappen och knappen



N**Beskrivelse:**

1. håndtak
2. typeskilt
3. på-avbryter
4. sperretast for på-avbryter
5. låseskrue for snittdybdeinnstilling
6. nettkabel
7. spaltekil
8. pendelbeskyttelseshette
9. maskinskrue
10. sagsko
11. flens
12. sagblad
13. parallellanslag
14. låseskrue for parallelanslag
15. låseskrue for gjæringsinnstilling
16. tilkopling for støvavsug
17. tillegghåndtak
18. betjeningsbøyle for pendelbeskyttelseshette

Les gjennom bruksanvisningen nøye og legg spesielt merke til sikkerhetsanvisningene. Oppbevar bruksanvisningen sammen med håndsirkelsagen.

Tekniske data:

Nettspenning	230 V - 50 Hz	
Inngangseffekt	1050 Watt	
Tomgangsomdreiningstall	4000 o/min.	
Snittdybde	ved 0°	62 mm
Snittdybde	ved 45°	44 mm
Sagblad	180 mm Ø	
Sagbladeffekt	20 mm Ø	
Sagbladtykkelse	2,8 mm	
Lydtrykknivå	LPA 95 dB (A)	
Lydeffektnivå	LWA 108 dB (A)	
Vibrasjon aw	1,75 m/s ²	
Vekt	4,3 kg	
Mål	34 x 22 x 24 cm	
Beskyttelsesisolert		

Utstyr:

Parallellanslag

Bruksområde

Håndsirkelsagen egner seg til saging av rettlinjensnitt i tre, trelignende material og kunststoff.

Sikkerhetsanvisninger:

- Spaltekil må innstilles slik at avstanden til sagbladets tannkrans ikke overstiger 5 mm og at det underste punktet ikke står lenger tilbake overfor tannkransen enn 5 mm.
- Sprukne sagblad, eller sagblad som har endret fasong må ikke anvendes
- Sagblad av høylegert hurtigskjærende stål (HSS stål) må ikke anvendes.
- Sagblad som ikke er i samsvar med oppgitte data i denne bruksanvisningen må ikke anvendes.
- Pass på, at alle bevegelige deler av sagbladbeskyttelsen uten klemmer fungerer korrekt.
- Pass på, at alle innretninger som har innvirkning på tildekningen av sagbladet arbeider korrekt.
- Spaltekil, som alltid må anvendes unntatt ved avstandskutting, må innstilles riktig.
- Må ikke brukes i nærheten av damp eller brennbare væsker.
- Bruk bare skarpe sagblad og egnet tilbehør.
- Før omstillings-, rengjørings- og stillingsarbeider startes må støpselet trekkes ut av kontakten.
- Beskytt nettleddingen mot skader. Olje og syre kan skade ledningene.
- Sagblad med en grunnform som er tykkere eller har en skråstilling som er mindre enn tykkelsen på spaltekil må ikke anvendes.
- Fjern ikke nettleddingen ved å dra den hardt ut av kontakten, og bær ikke apparatet etter nettkabelen.
- Reparasjoner må bare utføres av fagfolk.
- Ved bruk av kabeltrommel må ledningen rulles helt ut. Trådtverrsnitt minst 1,5 mm², sikring maks. 16 A.
- Alle arbeidsstykker som skal bearbeides må sikres tilstrekkelig og maskinen må ikke overbelastes.
- Bruk bare egnede klær og vernebriller, og bruk helst støvmaske under støvgivende arbeidsprosesser.
- Bruk øreklokker for å beskytte ørene.
- Under lengre bearbeidingsprosesser med tre eller støvgivende material, må det elektriske verktøyet tilkoples et egnet støvavsug. (I Tyskland krever TRGS 553 på grunn av trestøvutviklingen autorisert avsuginnretning).

Arbeidsprosesser med håndsirkelsagen

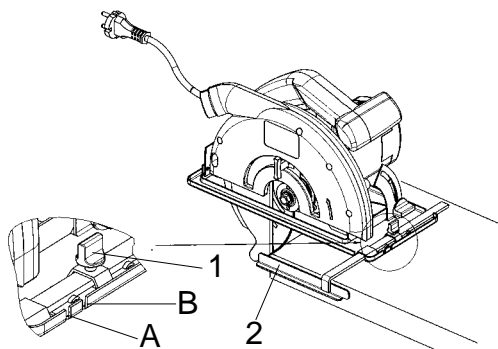
- Hold alltid sirkelsagen i et fast grep.
- Pendelbeskyttelseshetten skyves automatisk tilbake av arbeidsstykket.
- Bruk aldri makt!
Gå lett og regelmessig framover med sirkelsagen.
- Avtakstykket må være på høyre side av sirkelsagen slik at bredden på underlagsbordet ligger over hele flaten på det.
- Når det kuttes etter en oppmerket linje, må sirkelsagen føres langs tilsvarende rille.
- Spenn fast små trestykker før bearbeiding. Hold aldri fast med hånden.
- Overhold alltid sikkerhetsforskriftene!
Bruk vernebriller.
- Bruk aldri flens eller flensmutre som har større eller mindre boring enn sagbladets.
- Sagbladet må ikke bremses på siden med hånden.
- Sagbladet må ikke bremses manuelt eller ved trykk på siden av sagbladet.
- Pendelbeskyttelsen må ikke komme i klemme og må settes tilbake i utgangsposisjon etter at arbeidsprosessen er avsluttet.
- Før sirkelsagen tas i bruk må pendelbeskyttelsen testes på funksjon mens nettstøpslet er utdratt.

- Forsikre deg før hver arbeidsprosesser med maskinen at sikkerhetsinnretninger som pendelbeskyttelse, spaltekil, flens og justeringsinnretninger fungerer og er riktig innstilt.
- Et egnet støvavsug kan tilkoples beskyttelseshetten. Pass på at støvavsug er sikkert og korrekt tilkople.
- Den bevegelige pendelbeskyttelseshetten må ikke klemmes fast i beskyttelseshetten under saging.

Vedlikehold

- Hold luftehullene på motorhuset åpne og rene.
Blås ut hullene av og til.
- Ved unormalt høy gnistdannelse må kullbørstene testes av et fagverksted.
- Utslitte kullbørster kan bare skiftes ut av et fagverksted eller vår kundeservice.
- Hold alltid apparatet rent.
- Bruk aldri etsende midler til rengjøring av kunststoffet.
- Dersom skader kan fastslås, er det mulig ved hjelp av vedlagte eksplosjonstegning og reservedelslisten å definere nøyaktig hvilken reservedel det gjelder og bestille den hos vår kundeservice.

NB! Bruk øreklokker og vernebriller



Parallellsnitt

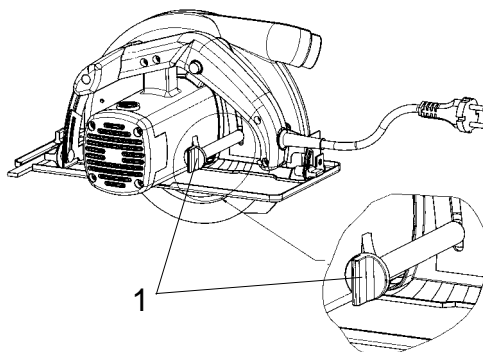
1. Løsne låseskrue 1
2. Ved 90° snitt: stilles parallellanslag 2 inn ifølge skalaen på rille A.
ved 45° snitt: stilles parallellanslag 2 inn ifølge skalaen på rille B.
pass på sagbladet.
3. Dra til låseskruen

Advarsel!

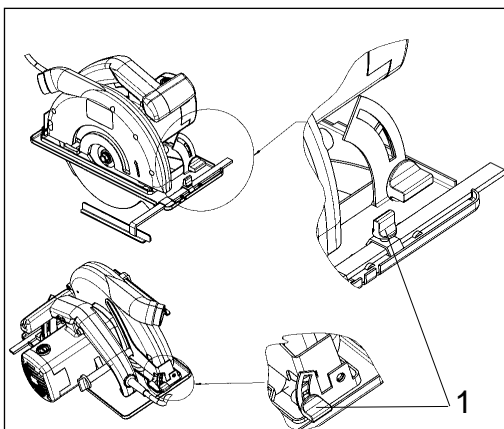
Ta et prøvekutt med avfalltre

Innstilling av snittdybden

1. Løsne låseskrue 1
2. Sving sagskoen nedover.
3. Still inn snittdybden etter skalaen.
Tannspissen må rage ca 2 mm ut fra treet.
4. Stram låseskruen.



N



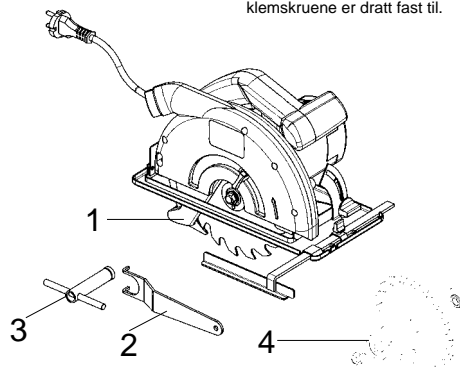
Justering av sagskoen (skråkutt)

1. Løsne låseskruen 1
2. Still inn sagskoen på ønsket gradetall 0 - 45.
3. Dra til låseskruen.

NB!
Dra ut nettstøpset for hver arbeidsprosess.

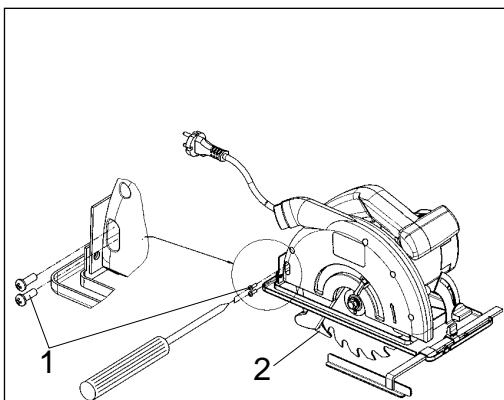
Innstilling

Før du trykker inn på-/avknappen må du forsikre deg om at sagbladet er riktig montert, bevegelige deler går lett og klæmskruene er dratt fast til.



Utskifting av sagblad

1. Åpne pendelbeskyttelseshette 1 og hold fast
2. Hold mot sagbladet med fronthullnøkkel 2
3. Sett inn stikknøkkel 3 og løsne skruen
4. Ta ut flens 4 og sagbladet nedenfra
5. Rengjør flensen, sett inn nytt sagblad.
Vær oppmerksom på løperetningen (se pilen på beskyttelseshetten)
6. Dra til skruen, pass på rundløpet

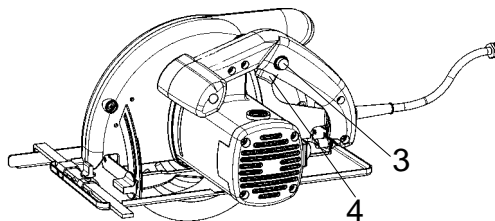















Ut- og innmontering av spaltekile

1. Løsne kryss-sikringskruene 1 og ta de ut
2. Dra ut spaltekile 2 nedenfra
3. Foreta innmontering i motsatt rekkefølge



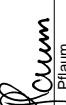
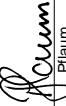

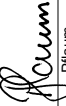

Inn- og utkopling

Innkopling: Trykk samtidig inn sperreknapp 3 og tast 4
Utkopling: Slipp sperreknappen og tasten



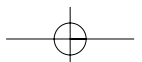
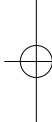
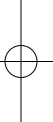
(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(E)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(E)	Declaración CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	Machine / Product	que	la machine / le produit	dat de	machine/product	que el/la	máquina/producto	que	a máquina/produto	
Handkreissäge	Hand-held Circular Saw	produced by:	du fabricant	Scie circulaire à main	Handcirkelzaag	merk	marca	Serra circular de mão	marca	marca	
											
Typ	Type	Type	Type	Type	Type	type	type	tipo	tipo	tipo	
BHS 66											
– Seriennummer auf dem Produkt – <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht.	– Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	– no. série indiqué sur le correspond(ent) à la machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	– seriennummer op het product conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	– No. de serie en el producto; satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– No. de serie en el producto; satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	– cujo número de série encontra-se no produto - <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações					
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	Landau/Isar	
06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	06.08.1999	
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
EN 55014; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-5;											
EN 55014; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-5;											
BHS-0645-26-4175500-E											

Achivierung / For archives:

(S)	(FIN)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsforklaring Undertegnet forklarar i firmans	EC Yhdenmukaistusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtion	EC Konformitetserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αναπιστορίας Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC-Overensstemmelseserklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
namn, att	nimissä etä	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Håndcirkelsåg	Κάσιπυρόσαχα	Håndsirkelsag	Κυκλικό πριόνι χειρός	Segatrice circolare a mano	Håndrundsav
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke
					
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
BHS 66					
– serienummer på produktet - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	– tuoteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konodirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiivä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnettista mukautuvuutta. (EMI)	– Serienummer på produktet – tilfredstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/392/EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspenningsretningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	– Αριθμός σειράς πάνω στο αναρτημένο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 89/392/EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή 73/23/EOK <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή 89/336/ΕΚ <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/ΕΟΚ με αλλαγές.	– numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	– Serienummer på produktet - opfylder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
Landau/Isar, den 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar, den 06.08.1999	Landau/Isar, στις 06.08.1999	Landau/Isar, il 06.08.1999	Landau/Isar, den 06.08.1999
 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management
EN 55014; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-5; EN 50144-2-5;					
BHS-0645-26-4175500-E					

Achieving / For archives:

BHS-0645-26-4175500-E



- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (GB)** Hans Einhell AG, UK Branch
32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické zmeny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabilir